



**Installazione appoggio fisso regolabile per barriere**  
**Adjustable fixed end rest for barriers**  
**Installation der einstellbaren festen Auflage für Schranken**  
**Installation appui fixe réglable pour barrières**  
**Instalación de apoyo fijo regulable para barreras**  
**Instalação do suporte fixo ajustável para barreiras**

**IT**

1. Montare l'appoggio fisso regolabile **BAFS/02** o **BAFS/04** sulla piastra di base **KT231**.  
**NOTA: l'appoggio fisso regolabile BAFS/04 è predisposto per l'uso con catenaccio, non fornito da Roger Technology. Far passare il catenaccio all'interno dei due fori presenti sulla forcella.**
2. Posizionare i dadi e le rondelle.
3. Agendo sui fori asolati della base, orientare l'appoggio fisso rispetto all'asta della barriera.
4. L'asta e l'appoggio fisso devono essere perpendicolari e in bolla tra loro.
5. Stringere con forza i dadi.
6. Per regolare in altezza l'appoggio fisso **BAFS/02** o **BAFS/04** togliere il piedino paracolpo in gomma [A], il dado completo di rondella [B].
7. Rimuovere temporaneamente la parte mobile dell'appoggio fisso [C].
8. Svitare il dado di regolazione [D].
9. Avvitare o svitare la barra filettata [E], per abbassare o alzare l'appoggio asta.
10. Avvitare con forza il dado [D] e riposizionare l'appoggio mobile [C].
11. Avvitare con forza il dado [B] completo di rondella e il piedino paracolpo di gomma [A].
12. Regolare i parametri della centrale di comando, in modo che, quando l'asta è completamente chiusa, appoggi sulle protezioni in gomma e sul piedino paracolpo (assemblato di fabbrica) dell'appoggio fisso.

**EN**

1. Assemble the adjustable fixed end rest **BAFS/02** or **BAFS/04** on the base plate **KT231**.  
**NB: the adjustable fixed end rest BAFS/04 is designed to be used with a latch chain (not supplied by Roger Technology). Pass the latch chain through the two holes on the fork.**
2. Position the nuts and washers.
3. Use the slotted holes on the base to orientate the fixed end rest in relation to the barrier boom.
4. The boom and fixed end rest must be level and perpendicular to each other.
5. Tighten the nuts firmly.
6. To adjust the height of the fixed end rest **BAFS/02** or **BAFS/04**, remove the rubber buffer foot [A] and the nut complete with washer [B].
7. Temporarily remove the mobile part of the fixed end rest [C].
8. Loosen the adjuster nut [D].
9. Tighten or loosen the threaded bar [E] to lower or raise the boom support.
10. Firmly tighten the nut [D] and reposition the hinged end rest [C].
11. Firmly tighten the nut [B] complete with washer, and the rubber buffer foot [A].
12. Adjust the control unit parameters so that, when the boom is fully closed, it rests on the rubber guards and buffer foot (assembled in the factory) of the fixed end rest.

**DE**

1. Die verstellbare feste Auflage **BAFS/02** oder **BAFS/04** auf der Grundplatte **KT231** montieren.  
**HINWEIS: Die verstellbare feste Auflage BAFS/04 ist für die Verwendung mit Riegel vorgerüstet, der von Roger Technology nicht geliefert wird. Den Riegel durch die beiden Löcher auf der Gabel schieben.**
2. Die Muttern und die Unterlegscheiben positionieren.
3. Die feste Auflage über die Langlöcher der Grundplatte auf den Schlagbaum der Schranke ausrichten.
4. Schlagbaum und feste Auflage müssen einen rechten Winkel zueinander bilden und nivelliert sein.
5. Die Muttern fest anziehen.
6. Zum Einstellen der Höhe der festen Auflage **BAFS/02** oder **BAFS/04** den Pufferfuß aus Gummi [A] und die Mutter samt Unterlegscheibe [B] entfernen.
7. Vorübergehend den beweglichen Teil der festen Auflage [C] entfernen.
8. Die Stellmutter [D] ausschrauben.
9. Die Gewindestange [E] ein- oder ausschrauben, um die Auflage des Schlagbaums anzuheben oder abzusenken.
10. Die Mutter [D] kraftvoll einschrauben und die bewegliche Auflage [C] wieder positionieren.
11. Die Mutter [B] samt Unterlegscheibe und den Pufferfuß aus Gummi [A] kraftvoll einschrauben.
12. Die Parameter des Steuergeräts so einstellen, dass der Schlagbaum, wenn er komplett geschlossen ist, am Gummischutz und am (werkseitig montierten) Pufferfuß der festen Auflage aufliegt.

**FR**

1. Monter l'appui fixe réglable **BAFS/02** ou **BAFS/04** sur la plaque de base **KT231**.  
**REMARQUE : l'appui fixe réglable BAFS/04 est prédisposé pour l'utilisation avec verrou, non fourni par Roger Technology. Faire passer le verrou à l'intérieur des deux trous présents sur la fourche.**
2. Placer les écrous et les rondelles.
3. En agissant sur les trous de la base, orienter l'appui fixe par rapport à la barrière.
4. La barrière et l'appui fixe doivent être perpendiculaires et à niveau entre eux.
5. Resserrer les écrous à fond.
6. Pour régler en hauteur l'appui fixe **BAFS/02** ou **BAFS/04** retirer le butoir en caoutchouc [A], l'écrou et la rondelle [B].
7. Retirer temporairement la partie mobile de l'appui fixe [C].
8. Dévisser l'écrou de réglage [D].
9. Visser ou dévisser la barre filetée [E], pour abaisser ou lever l'appui de la barrière.
10. Visser fortement l'écrou [D] et replacer l'appui mobile [C].
11. Visser fortement l'écrou [B] avec la rondelle et le butoir en caoutchouc [A].
12. Régler les paramètres de la centrale de commande, de manière telle que, lorsque la barrière est entièrement fermée, elle repose sur les protections en caoutchouc et sur le butoir (assemblé en usine) de l'appui fixe.

**ES**

1. Monte el apoyo fijo regulable **BAFS/02** o **BAFS/04** en la placa de base **KT231**.  
**NOTA: el apoyo fijo BAFS/04 se ha diseñado para utilizarse con el perno, no suministrado por Roger Technology. Pase el perno por dentro de los dos agujeros situados en la horquilla.**
2. Coloque las tuercas y las arandelas.
3. Utilizando los orificios ranurados de la base, oriente el apoyo fijo con respecto al asta de la barrera.
4. El asta y el apoyo fijo deben ser perpendiculares y estar alineados entre sí.
5. Apriete con fuerza las tuercas.
6. Para ajustar la altura del apoyo fijo **BAFS/02** o **BAFS/04** quite el paragolpes [A], la tuerca con su arandela [B].
7. Quite temporalmente la parte móvil del apoyo fijo [C].
8. Desenrosque la tuerca de ajuste [D].
9. Enrosque o desenrosque la barra roscada [E], para subir o bajar el apoyo del asta.
10. Atornille con fuerza la tuerca [D] y coloque de nuevo el apoyo móvil [C].
11. Atornille con fuerza la tuerca [B] y su arandela y el paragolpes [A].
12. Ajuste los parámetros de la centralita, de modo que, cuando el asta está totalmente cerrada, se apoye en los taponos de goma y en el paragolpes (montado de fábrica) del apoyo fijo.

**PT**

1. Monte o suporte fixo ajustável **BAFS/02** ou **BAFS/04** na chapa de base **KT231**.  
**NOTA: o suporte fixo ajustável BAFS/04 está predisposto para o uso com fecho, não fornecido pela Roger Technology. Faça passar o fecho no interior dos dois furos presentes na forquilha.**
2. Posicione as porcas e as arruelas.
3. Agindo sobre os furos ranhurados da base, oriente o suporte fixo em relação à haste da barreira.
4. A haste e o suporte fixo devem estar perpendiculares e nivelados entre eles.
5. Aperte com força as porcas.
6. Para ajustar a altura do suporte fixo **BAFS/02** ou **BAFS/04** retire o pé para-choques de borracha [A], a porca com arruela [B].
7. Remova temporariamente a parte móvel do suporte fixo [C].
8. Desenrosque a porca de ajuste [D].
9. Aparafuse ou desaparafuse a barra roscada [E], para abaixar ou levantar o suporte da haste.
10. Aparafuse com força a porca [D] e reposicione o suporte móvel [C].
11. Aparafuse com força a porca [B] com arruela e o pé para-choques de borracha [A].
12. Ajuste os parâmetros da unidade de controlo, de modo que, quando a haste está completamente fechada, encoste nas proteções de borracha e no pé para-choques (montado de fábrica) do suporte fixo.